

# Quran

**Arabic - Ukrainian Parallel Text**

Translated By Ivan Kushnir

Quran: Arabic - Ukrainian Parallel Text. Translated By Ivan Kushnir. 2023.

This invaluable resource presents the Holy Quran in both Arabic and Ukrainian, side-by-side. It offers a unique opportunity for readers to delve into the original text while benefiting from a clear and accurate translation. Whether you are a devout Muslim seeking a deeper understanding of the Quran, a scholar of Islamic studies, or someone interested in learning Arabic, this book is a must-have.

**Enhanced understanding:** The parallel text format allows for a direct comparison between the original Arabic and the Ukrainian translation, aiding in a more nuanced comprehension of the Quran's meaning.

**Language learning:** For those studying Arabic, this book serves as an excellent tool for improving reading comprehension and vocabulary. The Quran's rich and complex language offers numerous opportunities for language learners to expand their knowledge.

**Cultural insights:** By engaging with the Quran's text, readers can gain valuable insights into Islamic culture, history, and theology.

**Reference work:** The book can serve as a valuable reference for scholars, researchers, and students of Islamic studies.

website: [quran-online-24.com](http://quran-online-24.com)



Copyright © 2023 Ivan Kushnir  
License Creative Commons (CC BY-NC)  
ISBN: 978-1-326-95577-9  
Imprint: Lulu.com

الفاحة	1	6	Відкриття
البقرة	2	7	Корова
آل عمران	3	31	Сім'я Імрана
النساء	4	45	Жінки
المائدة	5	60	Трапеза
الأنعام	6	71	Худоба
الأعراف	7	84	Перегороди
الأنفال	8	98	Трофеї
التوبة	9	103	Покаяння
يونس	10	114	Йона (Юнус)
هود	11	122	Худ (Гуд)
يوسف	12	130	Йосип (Юсуф)
الرعد	13	138	Грім
إبراهيم	14	142	Ібрагім
الحجر	15	146	Камінь
النحل	16	150	Бджоли
الإسراء	17	158	Нічна подорож
الكهف	18	165	Печера
مريم	19	172	Марія
طه	20	177	Та-Ха
الأنبياء	21	184	Пророки
الحج	22	190	Паломництво
المؤمنون	23	195	Віруючі
النور	24	200	Світло
الفرقان	25	206	Розрізнення
الشعراء	26	210	Поети
النمل	27	218	Мурахи
القصص	28	223	Оповідання
العنكبوت	29	229	Павук
الروم	30	234	Римляни
لقمان	31	238	Лукман
السجدة	32	241	Падіння ниць
الأحزاب	33	243	Співтовариші
سبأ	34	249	Сава
فاطر	35	253	Творець
يس	36	256	Йа-Сін
الصفات	37	260	Ряди
ص	38	266	Сад
الزمر	39	270	Гурти

غافر	40	275	Прощення
فصلت	41	281	Роз'яснено
الشورى	42	285	Рада
الزخرف	43	289	Прикраса
الدخان	44	293	Дим
الجاثية	45	295	Коліна
الأحقاف	46	298	Пагорби
محمد	47	301	Мухаммад
الفتح	48	304	Перемога
الحجرات	49	307	Кімнати
ق	50	309	Каф
الذاريات	51	311	Розсіювачі
الطور	52	313	Гора
النجم	53	315	Зірка
القمر	54	317	Місяць
الرحمن	55	319	Милостивий
الواقعة	56	322	Подія
الحديد	57	325	Залізо
المجادلة	58	328	Сперечальниця
الحشر	59	330	Збори
الممتحنة	60	332	Випробування
الصف	61	334	Ряди
الجمعة	62	335	П'ятниця
المنافقون	63	336	Лицеміри
التغابن	64	337	Взаємний обман
الطلاق	65	339	Розлучення
التحريم	66	341	Заборона
الملك	67	343	Влада
القلم	68	345	Перо
الحاقة	69	347	Неминуче
المعارج	70	349	Сходження
نوح	71	351	Нух (Ной)
الجن	72	353	Джини
المزمل	73	355	Закутаний
المدثر	74	356	Закритий
القيامة	75	358	Воскресіння
الإنسان	76	360	Людина
المرسلات	77	362	Послані
النبأ	78	364	Звістка

النارعات	79	366	Ti, що рвуться
عبس	80	368	Нахмурився
التكوير	81	369	Згортання
الانفطار	82	370	Розщеплення
المطفون	83	371	Шахраї
الانشقاق	84	373	Розкол
البروج	85	374	Сузір'я
الطارق	86	375	Той, що приходять вночі
الأعلى	87	376	Всевишній
الغاشية	88	377	Накриття
الفجر	89	378	Світанок
البلد	90	379	Місто
الشمس	91	380	Сонце
الليل	92	381	Ніч
الضحى	93	382	Ранкова зоря
الشرح	94	383	Полегшення
التين	95	384	Смоківниця
العلق	96	385	Згусток
القدر	97	386	Могутність
البينة	98	387	Доказ
الزلزلة	99	388	Землетрус
العاديات	100	389	Ti, що біжать
القارعة	101	390	Біда
التكاثر	102	391	Примноження
العصر	103	392	Час
الهمزة	104	393	Наклепник
الفيل	105	394	Слон
قريش	106	395	Курейшити
الماعون	107	396	Мала допомога
الكوثر	108	397	Щедрість
الكافرون	109	398	Невіруючі
النصر	110	399	Допомога
المسد	111	400	Пальмове волокно
الإخلاص	112	401	Очищення
الفلق	113	402	Світанок
الناس	114	403	Люди

## الفاتحة 1 Відкриття

- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ<sup>1</sup> В ім'я Аллаха, Милостивого,  
Милосердного.
- الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ<sup>2</sup> Хвала Аллаху, Господу світів.
- الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ<sup>3</sup> Милостивому, Милосердному.
- مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ<sup>4</sup> Володарю Дня Суду.
- إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ<sup>5</sup> Тобі поклоняємося і Тебе просимо про  
допомогу.
- اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ<sup>6</sup> Веди нас прямим шляхом.
- صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا  
الضَّالِّينَ<sup>7</sup> Шляхом тих, кого Ти обдарував, не тих,  
на кого впав гнів, і не тих, хто заблукав.

## 2 Корова البقرة

- 1 ألم  
2 ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ  
3 الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ  
4 وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ  
وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ  
5 أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ  
6 إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءَ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ  
لَا يُؤْمِنُونَ  
7 خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَرِهِمْ  
غِشَاةً وَهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ  
8 وَمِنَ الَّذِينَ سَاءَ بَالَهُمْ بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا  
هُم بِمُؤْمِنِينَ  
9 يُخَدِّعُونَ اللَّهَ بِوَالِدَيْهِمْ ءَامَنُوا وَمَا يُخَدَعُونَ إِلَّا  
أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ  
10 فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ  
بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ  
11 وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِذَا مَا نَحْنُ  
مُصْلِحُونَ  
12 إِلَّا إِذْ هُمُ فِي الْمَفْسِدِينَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ  
13 وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ الْآبَاءُ قَالُوا إِنَّا نؤْمِنُ كَمَا  
ءَامَنَ السَّابِقُونَ إِنْ هُمْ فِي السَّابِقِينَ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ  
14 وَإِذَا لُقُوا بِآلِ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامِنُوا وَإِذَا جُلُوعُوا إِلَى  
شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِذَا مَا مَعَكُمْ إِذَا مَا نَحْنُ مُسْتَهْزَءُونَ  
15 اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ  
16 أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت  
تَجْرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ  
17 مِثْلُهُمْ كَمِثْلِ آلِ ذِي الْقَيْسِ أَنَاذَرْتَهُمْ أَنَاذَرْتَهُمْ أَنَاذَرْتَهُمْ  
ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلْمَةٍ لَا يُبْصِرُونَ  
18 صُمٌّ بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَعْرِفُونَ  
19 أَوْ كَيْدٍ مِّنَ السَّيِّئِينَ فِيهِ ظُلُمَةٌ وَرِعْدٌ وَرِقْقٌ  
يُجْعَلُونَ أُصْبُعُهُمْ فِي أُذُنِهِمْ مِّنَ الصَّوْتِ وَعِزٌّ حَذِرٌ  
الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْمُكَفِّرِينَ  
20 يَكَادُ الْبَرْقُ يُخَطِّطُ أُبْصَرَهُمْ كُلَّ مَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشْوًا فِيهِ  
وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ  
وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّا اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
- 1 Аліф. Лям. Мім.  
2 Це Книга, в якій немає сумніву, керівництво для богобоязливих.  
3 Тих, хто вірить у невидиме, здійснює молитву і витрачає з того, чим Ми їх наділили.  
4 І тих, хто вірить у те, що було зіслав тобі, і в те, що було зіслав до тебе, і в Останній день вони впевнені.  
5 Вони на керівництві від свого Господа, і вони є успішними.  
6 Воістину, ті, хто не вірить, для них однаково, чи ти їх попереджаєш, чи не попереджаєш, вони не вірять.  
7 Аллах запечатав їхні серця і їхній слух, і на їхніх очах завіса, і для них велика кара.  
8 І серед людей є ті, хто каже: "Ми віримо в Аллаха і в Останній день", але вони не є віруючими.  
9 Вони обманюють Аллаха і тих, хто вірить, але вони обманюють тільки самих себе, і не відчують цього.  
10 У їхніх серцях хвороба, і Аллах збільшує їхню хворобу, і для них болісна кара за те, що вони брехали.  
11 І коли їм кажуть: "Не чинить розбрату на землі", вони кажуть: "Ми тільки виправляємо".  
12 Воістину, вони є тими, хто чинить розбрат, але вони цього не відчують.  
13 І коли їм кажуть: "Вірте, як вірують люди", вони кажуть: "Чи ми повинні вірити, як вірують дурні?" Воістину, вони є дурні, але вони цього не знають.  
14 І коли вони зустрічають тих, хто вірить, вони кажуть: "Ми віримо", але коли вони залишаються наодинці зі своїми дияволами, вони кажуть: "Ми з вами, ми тільки насміхаємося".  
15 Аллах насміхається з них і продовжує їх у їхньому блуканні, в якому вони блукають.  
16 Вони ті, хто купив оману за керівництво, і їхня торгівля не принесла їм прибутку, і вони не були керівниками.  
17 Їхній приклад подібний до того, хто запалив вогонь, і коли він освітлює те, що навколо нього, Аллах забирає їхнє світло і залишає їх у темряві, де вони не бачать.  
18 Глухі, німі, сліпі, вони не повертаються.  
19 Або як дощ з неба, в якому є темрява, грім і блискавка, вони вставляють пальці у вуха від гromу, боячись смерті, і Аллах оточує невіруючих.  
20 Блискавка майже забирає їхній зір, кожного разу, коли вона освітлює їм, вони йдуть у ній, а коли темрява настає над ними, вони стоять, і якби Аллах побажав, Він забрав би їхній слух і зір, воістину, Аллах всемогутній над усім.

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَرُكَّعًا وَإِسْجُدًا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَأَلَّا ذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ 21 О люди, поклоняйтеся вашому Господу, який створив вас і тих, хто був до вас, щоб ви могли бути богобоязливими.
- الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرْشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ 22 Той, хто зробив для вас землю постільлю і небо будівлею, і зіслав з неба воду, і вивів з неї плоди для вашого харчування, тому не ставте рівних Аллаху, знаючи це.
- وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ 23 І якщо ви сумніваєтеся в тому, що Ми зіслав нашому слугі, то принесіть суру подібну до неї і закликайте своїх свідків, крім Аллаха, якщо ви правдиві.
- فَإِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِكُمْ إِلَّا الْحِجَارَاتُ الْأَسْوَدُ وَالسَّيِّئَاتُ الْأَعْمَىٰ 24 І якщо ви не зробите цього, і ніколи не зробите, то бійтеся вогню, паливом якого є люди і каміння, приготованого для невірних.
- وَيَسِّرْ لَكَ رَبُّكَ الْأَرْضَ وَأَمَّنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّ لَهُمْ حِجْرًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلًّا مِمَّا رَزَقْنَا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا بِهِ مِتَشَبِهُونَ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ 25 І сповісти тих, хто вірить і чинить праведні справи, що для них є сади, під якими течуть річки, кожного разу, коли їм дають з них плоди для харчування, вони кажуть: "Це те, що нам було дано раніше", і їм дають подібне, і для них у них є очищені дружини, і вони в них вічно.
- ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مِمَّا بَعْضُهَا فِيمَا قُوِّمَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا بَلِ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ﴾ 26 Воістину, Аллах не соромиться навести приклад комара або того, що більше за нього, а ті, хто вірить, знають, що це істина від їхнього Господа, а ті, хто не вірить, кажуть: "Що Аллах мав на увазі цим прикладом?" Він збиває з шляху багатьох і веде багатьох, і не збиває з шляху, крім нечестивих.
- الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ 27 Тих, хто порушує завіт Аллаха після його укладення і розриває те, що Аллах наказав з'єднати, і чинить розбрат на землі, вони є тими, хто зазнає втрат.
- كَيْفَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ 28 Як ви можете не вірити в Аллаха, коли ви були мертвими, і Він оживив вас, потім Він умертвить вас, потім Він оживить вас, потім до Нього ви повернетесь.
- هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مِنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ 29 Він той, хто створив для вас усе, що на землі, потім Він звернувся до неба і зробив їх сімома небесами, і Він знає все.
- وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ 30 І коли твій Господь сказав ангелам: "Я створю на землі намісника", вони сказали: "Чи створиш Ти на ній того, хто буде чинити розбрат на ній і проливати кров, тоді як ми славимо Тебе хвалінням і освячуємо Тебе?" Він сказав: "Я знаю те, чого ви не знаєте".
- وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هٰٓؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ 31 І Він навчив Адама всім іменам, потім Він показав їх ангелам і сказав: "Повідомте Мені імена цих, якщо ви правдиві".
- قَالُوا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ 32 Вони сказали: "Слава Тобі, ми не маємо знання, крім того, що Ти нас навчив, воістину, Ти є Всезнаючий, Мудрий".
- قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُم بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّ أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبِ الْبَاطِنِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ 33 Він сказав: "О Адам, повідом ім їхні імена, і коли він повідомив їм їхні імена, Він сказав: "Чи не сказав Я вам, що Я знаю таємниці небес і землі, і знаю те, що ви виявляєте і те, що ви приховуєте?"
- وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبٰلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِينَ 34 І коли Ми сказали ангелам: "Поклоніться Адаму", вони поклонилися, крім Іблиса, він відмовився і був гордим, і був з невірних.



وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا  
حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ  
الظَّالِمِينَ

35 I Ми сказали: "О Адам, живи ти і твоя дружина в раю і їжте з нього щедро, де б ви не захотіли, але не наближайтеся до цього дерева, інакше ви будете з несправедливих".

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا  
أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ  
وَمَتَعٌ إِلَىٰ حِينٍ

36 Але сатана змусив їх спіткнутися з нього і вивів їх з того, в чому вони були, і Ми сказали: "Спустіться, ви будете ворогами один одному, і для вас на землі буде місце проживання і задоволення на деякий час."

فَتَلَوَّىٰ بِآدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِذْ هُوَ  
الذَّوَابِ الْمُرْتَدِّينَ

37 Потім Адам отримав від свого Господа слова, і Він прийняв його покаяння, воістину, Він є Приймаючий покаяння, Милосердний.

قُلْنَا أَهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ  
تَبَعَ هُدَايَ فَلَا يَخُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

38 Ми сказали: "Спустіться з нього всі разом, і якщо до вас прийде від Мене керівництво, то ті, хто слідує Моєму керівництву, не будуть мати страху і не будуть сумувати."

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْأَعْرَابِ  
فِيهَا خَالِدُونَ

39 А ті, хто не вірить і заперечує Наші знаки, вони є мешканцями вогню, вони в ньому вічно.

بَيْنِي وَإِسْرَائِيلَ إِذْ كَرَّرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ  
وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفٍ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ

40 О сини Ізраїля, пам'ятайте Мою милість, яку Я дарував вам, і виконуйте Мій завіт, і Я виконаю ваш завіт, і тільки Мене бійтеся.

وَمَا آمَنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولِ  
كَافِرٍ بِهِمْ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ

41 I вірте в те, що Я зіслав, підтверджуючи те, що з вами, і не будьте першими, хто не вірить у нього, і не продавайте Мої знаки за малу ціну, і тільки Мене бійтеся.

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ  
تَعْلَمُونَ

42 I не змішуйте істину з брехнею і не приховуйте істину, знаючи це.

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّكْعِينَ

43 I здійснюйте молитву і давайте закят, і вклоняйтеся разом з тими, хто вклоняється.

﴿۝﴾ أَتَأْمُرُونَ بِالْبِغْرِ وَالسَّرْبِ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ  
تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

44 □ Чи наказуєте ви людям добродетельність і забуваєте про самих себе, коли ви читаєте Писання? Чи не розумієте ви?

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى  
الْخَاشِعِينَ

45 I шукайте допомоги в терпінні та молитві. Воістину, це важко, окрім для смиренних.

الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّ هُمْ مُلْقَوْنَ رَبَّهُمْ وَإِنَّ هُمْ لِلَّيْلِ رَجُوعُونَ

46 Тих, які вважають, що вони зустрінуть свого Господа і що вони до Нього повернуться.

بَيْنِي وَإِسْرَائِيلَ إِذْ كَرَّرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ  
وَأَذَىٰ لَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

47 О сини Ізраїля, пам'ятайте Мою милість, яку Я дарував вам, і що Я віддав перевагу вам над усіма світами.

وَلَا تَقُولُوا يَوْمَئِذٍ إِنَّا كُنَّا فِيهَا كَافِرِينَ إِنَّا كُنَّا فِيهَا  
مُتَسَلِّمِينَ لِقَاءِ رُسُلِهِمْ لَوْلَا حُكْمُ رَبِّكَ لَفَاسَدَ الْوَالِدُونَ

48 I бійтеся дня, коли жодна душа не зможе нічого зробити за іншу, і не буде прийнято заступництво від неї, і не буде взято викуп, і вони не будуть допоможени.

وَإِذْ نَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ  
يَذُوبُونَ إِنَّمَا نَسَاءُكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ  
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ

49 I коли Ми врятували вас від людей Фараона, які завдавали вам жорстоких мук, вбивали ваших синів і залишали живими ваших жінок. I в цьому було велике випробування від вашого Господа.

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ  
وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

50 I коли Ми розділили для вас море, врятували вас і потопили людей Фараона, поки ви дивилися.

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ آتَيْنَاهُ الْغُزَاةَ  
مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَأَتَتْكُمُ الْغُلَّامُ مِنَ  
تَحْتِ الْوُجُوهِ

51 I коли Ми призначили Мусі сорок ночей, потім ви взяли теля після нього, і ви були несправедливими.

- 52 ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
- 53 وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
- 54 وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ أَوَلَمْ يَأْتِكُمْ الْبُرُوقُ وَالرِّجَالُ الْمُهْرَجُونَ فَاتَّبِعُوا أَمْرَ اللَّهِ وَلَا تَتَّبِعُوا أَمْرَ السَّافِلِينَ
- 55 وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى إِن لَّبِئْسَ مَا كَفَرْنَا بِهِ أَلَسْ بِاتِّخَاذِهِمْ آيَاتٍ فَاتَّخِذُوا آيَاتِهِمْ لِقَوْمٍ يُغْفِرُونَ
- 56 ثُمَّ بَدَأْتُمْ مِّنْ بَعْدِ موتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
- 57 وَظَلَمْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ نِسْفَ الْأَنْجَالِ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّانَ وَاتَّخِذُوا مِنْ نِعْمَتِنَا آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُعْتَدُونَ
- 58 وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْبَلَدَ فَإِن كُنْتُمْ كَافِرِينَ أَصْحَابُ الْأَنْجَالِ الَّذِينَ يُنَادُونَ لِلْإِنسَانِ أَن أَخْرِجْهُمْ وَلَا يَفْقَهُوا شَيْئًا مِّمَّا يُخْتَصَمُونَ
- 59 فَبَدَّلَ اللَّهُ إِلَيْنَا مَا كُنَّا فِي شَأْنِ آلِ فِرْعَوْنَ أَن يَسْتَفِيزُوا فِيهَا مِنَ الْإِنسَانِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا فَجَعَلْنَاهُمْ قُلُوبًا سُمْرًا وَأَسْمَاءَ حُجُرٍ مَّشْرُومًا تَتَذَكَّرُ فِيهَا مَن ذُكِّرَ وَلَا يَخْفَى فِيهَا الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكُفْرَ وَلَمْ يَأْمُرُوا بِالْإِسْلَامِ وَلَا جَاهِلِيَّةٍ أُولَئِكَ فِي الْأَرْضِ الْكَاذِبِينَ
- 60 وَإِذْ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرْتُمْ مِنْهُ اثْنَيْ عَشَرَ نَبِيعًا وَقَدِ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مِّنْ شَرِّهِمْ كَلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُسْتَدِينِينَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَآيَاتِهِ لِيُذَكَّرُوا
- 61 وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى إِن لَّبِئْسَ مَا كَفَرْنَا بِهِ أَلَسْ بِاتِّخَاذِهِمْ آيَاتٍ فَاتَّخِذُوا آيَاتِهِمْ لِقَوْمٍ يُغْفِرُونَ
- 62 وَإِذْ قُلْنَا لِمُوسَى إِذِ انبَسَّ لَكَ الْبَابُ فَقُلُوبُ الْعَالَمِينَ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ اللَّهِ وَلَا تَأْتِ الْيَهُودَ وَلَا النَّصَارَى مَطْلَبًا مِنْهُمُ
- 63 وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَادْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
- 52 Потім Ми пробачили вас після цього, щоб ви могли бути вдячними.
- 53 І коли Ми дали Мусі Писання і розрізнення, щоб ви могли бути керованими.
- 54 І коли Муса сказав своєму народу: "О мій народо, ви завдали собі шкоди, взявши теля, тож покайтеся перед своїм Творцем і вбийте самих себе. Це краще для вас перед вашим Творцем". Потім Він прийняв ваше покаяння. Воістину, Він є Приймаючий покаяння, Милосердний.
- 55 І коли ви сказали: "О Муса, ми не повіримо тобі, поки не побачимо Аллаха відкрито". Тоді вас вразила блискавка, поки ви дивилися.
- 56 Потім Ми воскресили вас після вашої смерті, щоб ви могли бути вдячними.
- 57 І Ми покрили вас хмарами і послали вам манну і перепелиць. І жте з добрих речей, які Ми вам дарували. І вони не завдали нам шкоди, але вони завдавали шкоди самим собі.
- 58 І коли Ми сказали: "Увійдіть у це місто і їжте з нього, де б ви не захотіли, рясно, і увійдіть у ворота, поклонившись, і скажіть: "Прощення". Ми пробачимо вам ваші гріхи і збільшимо нагороду для добродішних.
- 59 Але ті, які були несправедливими, замінили слово на інше, ніж те, що було сказано їм. Тому Ми послали на тих, які були несправедливими, покарання з неба за те, що вони були нечестивими.
- 60 І коли Муса попросив води для свого народу, Ми сказали: "Удар своїм жезлом по каменю". І з нього вибухнули дванадцять джерел. Кожен народ знав своє місце для пиття. І жте і пийте з дарів Аллаха і не чиніть зла на землі, поширюючи безлад.
- 61 І коли ви сказали: "О Муса, ми не будемо терпіти одну їжу, тож помолися за нас своєму Господу, щоб Він вивів для нас з того, що земля вирощує, з її зелені, огірків, часнику, сочевиці та цибулі". Він сказав: "Чи хочете ви замінити те, що краще, на те, що гірше? Спустіться до Єгипту, і ви знайдете те, що ви просили". І на них була накладена приниження і бідність, і вони повернулися з гнівом від Аллаха. Це тому, що вони не вірили в знаки Аллаха і вбивали пророків без права. Це тому, що вони не слухалися і були порушниками.
- 62 Воістину, ті, які увірували, і ті, які були юдеями, і християни, і сабії, хто увірував в Аллаха і в Останній день і робив добрі справи, для них є їхня нагорода у їхнього Господа, і не буде на них страху, і вони не будуть сумувати.
- 63 І коли Ми взяли ваш завіт і підняли над вами гору: "Візьміть те, що Ми вам дали з силою і пам'ятайте те, що в ньому, щоб ви могли бути богобоязливими".